

NEW YORK STATE
OFFICE OF CHILDREN AND FAMILY SERVICES
פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם

וויכטיג!!

איר קענט מעגליך זיין בארעכטיגט פאר נאך געלט פאר קאלעדזש!

- אויב איר זענט א יוגנטליכע אין פאסטער קעיר אדער זענט געווען אין פאסטער קעיר נאך אייער 13טע געבורטסטאג, אין איר זענט אין אדער געבט זיך איין פאר קאלעדזש, וועט איר **מעגליך** זיין בארעכטיגט פאר מער געלט און שטיצע סערוויסעס. די ניו יארק סטעיט פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פלאן שטעלט צו נאך שטיצע סערוויסעס און געלט צו העלפן נאכקומען די קאסט פון קאלעדזש פאר בארעכטיגטע סטודענטן.
- צו זיין בארעכטיגט פאר די געלטער מוזט איר זיין איינגעשריבן אין א סטעיט אוניווערסיטעט פון ניו יארק (State University of New York, SUNY), סיטי אוניווערסיטעט פון ניו יארק (City University of New York, CUNY) אדער א פריוואטע קאלעדזש אנשטאלט אין די סטעיט פון ניו יארק מיט א העכערע עדיוקעישאן געלעגנהייט פראגראם (Higher Education Opportunity Program, HEOP).
- **ביטע באמערקט: די פראגראם איז נישט די זעלבע זאך ווי עדיוקעישאן טרענינג וואוטשער (Education Training Voucher, ETV)!** איר קענט זיך איינגעבן פאר און באקומען ביידע.

וואס דארף איר טון?

- די ניו יארק סטעיט עדיוקעישאן דעפארטמענט (New York State Education Department, NYSED) סטעיט אוניווערסיטעט פון ניו יארק און סיטי אוניווערסיטעט פון ניו יארק דארף וויסן אויב איר זענט יעצט אדער אויב איר זענט געווען אין פאסטער קעיר. זיי דארפן די אינפארמאציע צו באשטימען אויב איר קענט באקומען די געלטער אדער שטיצע.
- אויב איר זענט אנגעקומען צו די ערלויבעניש פארם פון אייער שר לימוד הילף פראגראם (Tuition Assistance Program, TAP) אפליקאציע, ביטע מאכט זיכער אז איר האט גענצליך אויסגעפולט אייער TAP אפליקאציע. נאכדעם, ביטע פולט אויס און שיקט אריין די ערלויבעניש פארם צו די באשטימטע אימעיל אדרעס וואס שטייט אונטן פון די פארם.

קען OCFS מיטטיילן מיין פאסטער קעיר אינפארמאציע מיט NYSED, SUNY אדער CUNY אן מיין ערלויבעניש?

- **ניין.** די ניו יארק סטעיט אפיס פון קינדער און פאמיליע סערוויסעס (Office of Children and Family Services, OCFS) טאר נישט מיטטיילן פאסטער קעיר אינפארמאציע אן אייער ערלויבעניש אדער, אויב איר זענט אונטער 18 יאר, אן ערלויבעניש פון אייער לעגאלע גארדיען. דעריבער, פאדערט OCFS אז די ערלויבעניש פארם זאל ווערן אויסגעפולט.

איר וויל זען אויב איר קען באקומען געלט פאר קאלעדזש. איר וויל מיטטיילן מיין אינפארמאציע. וואס זאל איר ווייטער טון?

- אויב איר ווילט יא אז OCFS זאל מיטטיילן אייער אינפארמאציע מיט NYSED, אויב איר זענט 18 יאר און עלטער, קענט איר אויספולן און צוריקשיקן די פארם. אויב איר זענט אונטער 18, מוז אייער לעגאלע גארדיען אויספולן און צוריקשיקן די פארם.
- OCFS וועט שיקן אינפארמאציע אנבאלאנגט אייער סטאטוס אלס א יעצטיגע אדער געוועזענע יוגנטליכע אין פאסטער קעיר צו NYSED, SUNY אדער CUNY.

וואס איז אויב איר וויל נישט מיטטיילן מיין אינפארמאציע?

- דאס איז אייער אויסוואל, אדער דאס אויסוואל פון אייער לעגאלע גארדיען, אויב איר ווילט מיטטיילן אייער אינפארמאציע. אויב איר ווילט נישט אז OCFS זאל מיטטיילן פאסטער קעיר אינפארמאציע מיט NYSED, דארפט איר גארנישט נישט טון. איר וועט נישט גענומען ווערן אין באטראכט פאר נאך שטיצע אדער געלטער אין די צייט. אויב איר טוישט אייער מיינונג און ווילט יא גענומען ווערן אין באטראכט פאר נאך שטיצע געלטער אינעם צוקונפט, וועט איר דארפן דעמאלטס אויספולן די ערלויבעניש פארם.

איר וויל וויסן מער איבער די פראגראם. מיט וועם קען איר זיך פארבינדן?

- פאר מער אינפארמאציע איבער די פאסטער קעיר יוגנטליכע ערפאלג ארבעט פראגראם, ביטע אימעיל'ט די ניו יארק סטעיט עדיוקעישאן דעפארטמענט אויף fosteryouth@nysed.gov צו פארלאנגען אינפארמאציע.

NEW YORK STATE
OFFICE OF CHILDREN AND FAMILY SERVICES
פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם
אנווייזונגען

- אויב איר זענט 18 יאר אדער עלטער, ביטע פולט אויס טייל א.
- אויב איר זענט 17 יאר אלט אדער יונגער, ביטע גיבט איבער די אינפארמאציע צו אייער עלטערן אדער לעגאלע גארדיען. זיי וועלן דארפן אויספולן טייל ב.

טייל א: אויב איר זענט א יעצטיגע אדער געוועזענע פאסטער יוגנטליכע, און איר זענט 18 יאר אלט אדער עלטער, ענטפערט פראגעס 1, און 2.	
1. איך בין 18 יאר אלט אדער עלטער, און אויטאריזיר דא פאר OCFS צו ארויסגעבן מיין נאמען, די לעצטע פיר ציפערן פון מיין סאושעל סעקיריטי נומער, און מיין סטאטוס אלס א יעצטיגע אדער געוועזענע פאסטער יוגנטליכע צו די ניו יארק סטעיט עדיוקעישאן דעפארטמענט, פאר די איינציגע ציל פון אפשאצן מיין בארעכטיגקייט פאר נאך סערוויסעס און שטיצע דורך די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם. <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין	
איר אויטאריזירט ווייטער NYSED צו ארויסגעבן די סטודענט אינפארמאציע אונטן און אייער בארעכטיגקייט סטאטוס צו די אנשטאלט פון העכערע עדיוקעישאן אין וועלכע איר זענט יעצט איינגעשריבן פאר די ציל פון די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט (Foster Youth College Success Initiative, FYCSI).	
2. סטודענט אינפארמאציע	
א. נאמען פון קאלעדזש אדער אנויווערסיטעט: _____	
ב. דאטום פון איינשרייבונג: _____ / _____ / _____	
ג. אייער ערשטע נאמען: _____	
ד. אייער לעצטע נאמען: _____	
ה. זענט איר אמאל געווען באקאנט אויף אן אנדערע נאמען? (רעכנט אריין ערשטע און לעצטע נאמען) _____	
ו. אייער געבורט דאטום: _____ / _____ / _____	
ז. ביטע שרייבט נאר די לעצטע פיר ציפערן פון אייער סאושעל סעקיריטי נומער: _____	
ח. ביטע שרייבט אייער אימעיל אדרעס אז די NYSED זאל זיך קענען פארבינדן מיט אייך איבער די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם: _____	
ט. ביטע שרייבט אייער סעלפאן נומער אלס נאך א וועג פון זיך פארבינדן מיט אייך: _____	
י. פאסט אדרעס: _____	
אונטערשריפט: X _____ דאטום: _____ / _____ / _____	

טייל ב: אויב איר זענט די עלטערן אדער לעגאלע גארדיען פון א יעצטיגע אדער געוועזענע פאסטער יוגנטליכע וואס איז אונטער 18 יאר אלט, ביטע ענטפערט פראגעס 1, 2, און 3.	
1. איך בין די עלטערן אדער לעגאלע גארדיען פון די יוגנטליכע וואס שטייט אויבן. אין דעם ראלע, אויטאריזיר איך דא פאר OCFS צו ארויסגעבן די נאמען פון די יוגנטליכע וואס שטייט דא, די לעצטע פיר ציפערן פון זייער סאושעל סעקיריטי נומער, און די יוגנטליכע'ס סטאטוס אלס א יעצטיגע אדער געוועזענע פאסטער יוגנטליכע צו די ניו יארק סטעיט עדיוקעישאן דעפארטמענט, פאר די איינציגע ציל פון אפשאצן די יוגנטליכע'ס בארעכטיגקייט פאר נאך סערוויסעס און שטיצע דורך די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם. <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין	
איר אויטאריזירט ווייטער NYSED צו ארויסגעבן די סטודענט אינפארמאציע אונטן און די יוגנטליכע'ס בארעכטיגקייט סטאטוס צו די אנשטאלט פון העכערע עדיוקעישאן אין וועלכע די יוגנטליכע איז יעצט איינגעשריבן פאר די ציל פון די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט (FYCSI).	
2. סטודענט אינפארמאציע	
א. נאמען פון סטודענט'ס קאלעדזש אדער אנויווערסיטעט: _____	
ב. דאטום פון איינשרייבונג: _____ / _____ / _____	
ג. סטודענט'ס ערשטע נאמען: _____	
ד. סטודענט'ס לעצטע נאמען: _____	
ה. אגענטור נאמען: _____	
ו. סטודענט'ס דאטום פון געבורט: _____ / _____ / _____	
ז. ביטע שרייבט נאר די לעצטע פיר ציפערן פון אייער סאושעל סעקיריטי נומער: _____	
3. לעגאלע גארדיען אינפארמאציע	
א. אייער ערשטע נאמען: _____	
ב. אייער לעצטע נאמען: _____	
ג. אייער פארבינדונג צום סטודענט וואס שטייט אויבן: _____	
ד. ביטע שרייבט אייער אימעיל אדרעס אז די NYSED זאל זיך קענען פארבינדן מיט אייך איבער די פאסטער יוגנטליכע קאלעדזש ערפאלג ארבעט פראגראם: _____	
ה. ביטע שרייבט אייער סעלפאן נומער אלס נאך א וועג פון זיך פארבינדן מיט אייך: _____	
ו. פאסט אדרעס: _____	
אונטערשריפט: X _____ דאטום: _____ / _____ / _____	

ווי שיק איך די אויסגעפולטע פארם?

ביטע אימעיל'ט די ערלויבעניש פארם צו: FCY4College@ocfs.ny.gov דעדליין: _____ / _____ / _____ אויספולן די ערלויבעניש פארם גאראנטירט נישט בארעכטיגקייט אדער צו באקומען געלט פאר די פראגראם.